



# L'écho de Bouzigues

JOURNAL MUNICIPAL

Photos de l'exposition  
André Aversa  
Musée de l'Etang de Thau





# OFFICE DE DIAGNOSTIC POUR LE TRAITEMENT DES BOIS



Entreprise mézoise certifiée CTBA

nous contrôlons et nous effectuons des études et devis préventifs ou curatifs de votre habitat !

**Faites contrôler vos bois de charpente et tous vos bois en général...  
par une entreprise certifiée CTBA**

7 chemin des Montarels - Mèze - Tél. 04 67 188 303 - E.Mail : [jk.lamy@wanadoo.fr](mailto:jk.lamy@wanadoo.fr) - [www.odtb.com](http://www.odtb.com)

**Avocette**  
IMMOBILIER

LOCATIONS  
SAISONNIÈRES  
TRANSACTIONS  
SÉJOURS  
EXCURSIONS

BOUZIGUES - MÈZE - LOUPIAN - MARSEILLAN

Logements  
labellisés

923, RN 113 - 34140 Bouzigues - e-mail : [avocette@club-internet.fr](mailto:avocette@club-internet.fr)  
Tél. : 33 0(4) 67 78 99 67 - Fax : 33 0(4) 67 78 99 64 - Site Web : [www.rent-in-village.com](http://www.rent-in-village.com)  
Siret : 419 967 930 - 98 B 211 SEIE - Sarl 50 000 F - Carte Professionnelle Gestion N° 21526 délivrée par la Préfecture de l'Hérault  
Carte Professionnelle Transaction N° 111041 délivrée par la Préfecture de l'Hérault  
Garant : Caisse de Garantie de l'Immobilier FNAM, 89 rue de la Boétie, 75008 Paris, N°222658 - Habilitation Touristique N° HA034990001 délivrée par la Préfecture de l'Hérault

**Galery  
Café**

Valérie Boadella

Art Place . Restaurant

19 ter, avenue Louis Tudesq - 34140 Bouzigues  
Tél. 04 67 74 69 12

## *Découvrez le Musée de l'Étang de Thau de Bouzigues*

**Présentation et rétrospective des techniques de pêche  
et d'élevage dans l'étang.**

**Exposition temporaire :  
"un siècle de constructions navales"**

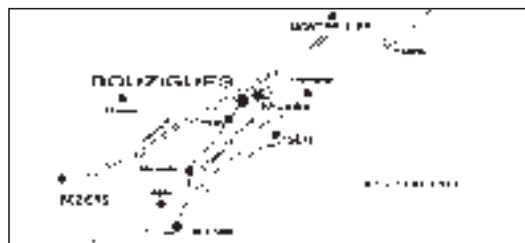


Cliché L. Gigou

*Musée de l'Étang  
de Thau*

**BOUZIGUES**

*Quai du Port de Pêche  
34140 BOUZIGUES  
Tél: 04.67.78.33.57  
Télécopie: 04.67.78.32.10*



**Renseignements et réservations sur place  
OUVERT TOUTE L'ANNÉE**



## SOMMAIRE

Echo-graphie	Page	1
Editorial	Page	2
La Vie Municipale	Pages	3-5
La Vie associative	Pages	6-10
Etat Civil	Page	10
L'association en photo	Page	11-12

## Echo-graphie

Dès que le Printemps revient" comme le dit si bien Hugues Aufray, dès que le Printemps revient on fourmille d'idées, pour embellir maisons et surtout jardins, programmer des randonnées à pieds, à bicyclette, participer aux diverses activités qu'offrent les associations de Bouzigues.

Mais le Printemps c'est aussi les premiers repas pris au dehors, parmi les fleurs.

C'est un peu bucolique, mais après un aussi long hiver, c'est ce à quoi nous aspirons le plus.

Cela nous permet aussi d'oublier l'actualité pas très réjouissante.



la Mairie de Bouzigues et J.M.L. Communication remercient les annonceurs qui ont permis par leur participation, la réalisation de ce bulletin.

MAIRIE DE BOUZIGUES - 34140



**Directeur de Publication** : L.HIGOUNET

**Rédaction** :

N. HOFFMANN - M. DESCHLER  
M. SCHUMACHER - A. DAVID  
C. DAVID

**Fond documentaire Mairie**

A. DAVID - M. TAFANEL

**Photo couverture** :

Mairie

**J.M.L. COMMUNICATION**

Régie - Editions Publicitaires  
ZAC Figuière - Lot N° 50 - 181, Avenue Saint Exupéry  
34135 MAUGUIO Cedex  
RC 94 A 1125

**Réalisation**

Soulié Imprimeur Frontignan 04.67.51.61.31





## Editorial



**L**a vie municipale est prenante, active et diversifiée ; Cependant, des moments clés existent et permettent au Maire et à l'ensemble du Conseil Municipal de mener une réflexion et de définir annuellement les principaux objectifs que l'équipe souhaite atteindre. Le vote des budgets de la commune fait partie de ces moments importants où l'on doit faire des projets, des choix, sans nuire pour autant à la bonne exécution des missions régulières et quotidiennes de la commune et sans pénaliser les contribuables par des taux de taxes fiscales trop élevés. A noter que pour cette année 2003, notre commune se situe dans une très bonne moyenne par rapport aux communes voisines

- TH = 15,48
- FB = 19,80
- FNB = 85,15

Certains parmi nous trouvent que les travaux promis ne se réalisent pas assez rapidement ; il faut cependant chercher l'équilibre fragile entre des recettes fiscales modestes et des travaux nombreux amenant un coût fulgurant des dépenses. Il est nécessaire de calculer au plus juste, de solliciter des subventions auprès de l'Europe, de l'Etat, de la Région ou du département en sachant que ses dotations sont de plus en plus réduites et beaucoup plus longues à obtenir qu'auparavant et, de toute façon, les travaux ne peuvent être engagés qu'après notification d'attribution, faute de quoi elles seraient perdues.

Il faut donc rester patient quant à l'avancement des travaux. Et pourtant, si l'on y regarde bien, les choses avancent.

Les promesses sur le port vont être tenues ; la grue est déjà remise en place et sera bientôt opérationnelle ; le quai Ouest sera remis à neuf à partir du mois de septembre.

L'école, va enfin voir le jour ! Les bâtiments anciens vont être remis à neuf et la construction des nouveaux locaux sera lancée. Pour la place Clémenceau, nous avons dû d'abord attendre les résultats de l'étude menée, à la demande des riverains, par l'Office National des Forêts sur les acacias et maintenant les réseaux des eaux potables et d'eaux usées doivent être changées avant la réfection de la place toute entière. Pour le cœur du village, comme pour

la réfection des rues, nous sommes tributaires des différentes instances : Communauté des Communes, SDEI et Conseil Général. Il serait en effet, dommage d'entreprendre des finitions de places, de rues ou de chemins pour que, quelques mois plus tard, soient repris des travaux qui abîmeraient la chaussée;

Non, les choses ne sont pas aussi simples qu'il y paraît. Mais avec ténacité et dynamisme, nous obtenons des résultats, c'est le cas, par exemple, de la reconnaissance de catastrophe naturelle où nous avons fortement insisté pour que notre dossier soit réexaminé à Paris à la suite des pluies du 12 décembre 2002. Faut-il encore parler des aides hypothétiques que nous obtiendrons peut-être, à la suite de ces démarches;

Alors que les grands travaux se préparent et avec les moyens modestes dont dispose la commune, nous pouvons relever les réalisations, effectuées avec efficacité par les personnels techniques peu nombreux, mais efficaces. En voici quelques uns :

- Agrandissement des locaux de la cantine
- Réalisation de trottoirs au chemin de la Fringadelle
- Fabrication de barrière de protection et installation prochaine devant l'école primaire
- Remise en état de la salle de musculation
- Construction d'abris pour les climatiseurs à l'espace Fringadelle
- Réfection des sanitaires proche de la Mairie, et Rue Saint Nicolas régulièrement bouchés, souillés, détruits ou vandalisés
- Reprise du mur intérieur de l'école, permettant la réalisation d'une fresque par les élèves avec mise à disposition d'une intervenante extérieure.
- Fabrication des tables à mettre à disposition des associations ou des particuliers pour manifestations publiques ou familiales.
- Développement de l'aménagement floral dans le village et plantations
- ...

La liste serait encore bien longue de toutes ces réalisations qui chacune sont modestes mais agrémentent la qualité de notre cité au quotidien.

Il faut noter enfin, que, la fréquentation et la circulation sont de plus en plus importantes tout au long de l'année. Un développement fort de l'habitat permanent sur la partie Est de la Commune depuis quelques temps ainsi que les diverses sollicitations de nos concitoyens ont mené l'équipe municipale à réfléchir à un plan de circulation mieux adapté qui sera présenté prochainement, et mis en place avant l'été.

La tâche est importante ; le dynamisme ne manque pas ; un proche avenir amènera donc les réalisations avec votre soutien, dans la concertation et pour un meilleur avenir à Bouzigues

Louis Higouet

# Vie Municipale

## VŒUX DU MAIRE

Il est de coutume que les présidents d'associations accompagnent le Maire et l'équipe municipale pour présenter les vœux aux Bouzigauds, ainsi qu'aux autorités présentes : Monsieur le Député Européen Yves Piétrasanta, le Député François Liberti, le Conseiller Général Christophe Morgo, le Maire de Loupian Christian Turrel et ses adjoints, le Maire de Poussan Jacques Adgé et les élus d'autres communes voisines. Au cours de son allocution Louis Higounet a mis l'accent sur les valeurs fondamentales de notre société : respect de l'autre, harmonie, civisme, savoir garder nos coutumes, nos traditions, et nos richesses qui font de nous la France profonde.

La volonté première de la communauté de communes du nord du bassin de Thau est d'organiser un monde meilleur sur son territoire de 22000 habitants : circulation améliorée, développement d'entreprises, avec taxe professionnelle unique, qui créeront des emplois pour nos enfants et ceux qui vivent déjà sur notre territoire, développement économique, ostréicole, agricole, et commercial, accueil touristique de qualité, mise en valeur de notre riche patrimoine c'est tout cela qui se met en place lentement mais sûrement dans nos communes et dans notre communauté de communes du nord du bassin de Thau pour un avenir meilleur. "L'année sera chargée" mais comme l'a dit Le Maire, la réussite sera à la clé. Fasse le ciel que nous soyons entendus. Acceptez nos vœux les meilleurs dans l'amitié, la solidarité, la santé, le respect et la tolérance." Bonne et heureuse année 2003. Rendez vous l'année prochaine non plus au Foyer Rural, mais à l'Espace Fringadelle.



## REMISE DE PRIX ET DE MEDAILLES

Louis Higounet, Maire, a en ce début d'année récompensé, certains Bouzigauds pour leur contribution à faire vivre la commune. C'est ainsi que la médaille de la ville fût remise à Marie Carriè, dite Marinette, pour avoir consacré 30 ans de sa vie à l'entretien du cimetière de la commune, tâche qui revenait avant elle à son père. Trois prix ont été remis pour les décorations de Noël : le prix des commerces à l'agence A.B.I avenue Louis Tudesq de Valérie Boadella, celui des jardins à Monsieur Héritier Frédérik chez Monsieur Lubiondo Emile, et pour terminer celui des balcons à Madame Régine Archimbeau, félicitations à tous.





## Vie Municipale

### EXPOSITION ANDRE AVERSA

Bouzigues voit toujours de nombreux bateaux spécialement des voiles latines faire escale le long de son port. Mais comment sont construits ces véhicules de la mer ? C'est ce qu'André Aversa a voulu montrer à travers les maquettes, les demi-coques, les documents et les photos de l'exposition sur "l'histoire maritime du 20<sup>e</sup> siècle", dont le vernissage a eu lieu au Musée de l'Etang de Thau en présence de Louis Higouet, Georges Jaques conseiller municipal, délégué au musée, Christian Jacquelin ethnologue régional, D.R.A.C, Laure Gigou, conservatrice, François Liberti, député, les membres du conseil municipal et les maires de la communauté de communes, devant une nombreuse assistance.

Les premières flotilles étaient en bois, du début du siècle jusqu'à la guerre, puis c'est le polyester qui a remplacé le bois tout comme le moteur a remplacé la voile.

André Aversa regrette ces navires en bois qui pour lui représentent beaucoup de chaleur humaine. En exposant ses œuvres il espère faire partager son amour pour les vieux bateaux.

Chaque maquette a son histoire et particulièrement le "Gabes" grand trois mâts de quarante cinq mètres qui a navigué sur toutes les mers du globe avec à son bord 77 hommes d'équipage. Il est devenu l'école professionnelle de la Marine de Sète.

André Aversa compte jusqu'à 2000 heures de travail pour chacune de ses quatorze maquettes que vous pourrez admirer au Musée de l'Etang de Thau jusqu'à la fin du mois de septembre 2003

### LA GRUE DU PORT

Les travaux de réfection de la grue se sont poursuivis durant tout le mois de Février et se sont terminés au mois de Mars.

Dans un premier temps la grue a été enlevée de son socle et les divers éléments qui la composaient vérifiés. Le socle existant démoli, six micro pieux ont été forés à plus de dix mètres avec injection de béton marin, pour assurer la solidité maximum de la plateforme. Le coffrage et le ferrailage du socle réalisés, l'axe de la grue a pu être mis en place et le béton

coulé immédiatement. Après sept jours de séchage la grue a été remise sur son socle. L'entreprise Caubel assurera la mise en conformité de cette installation, et enfin les branchements électriques seront rénovés et vérifiés par les établissements Pujol.

La grue devrait être opérationnelle pour la saison estivale.



### ELAGAGE

Avant le retour du Printemps il est nécessaire d'élaguer les arbres pour leur permettre de bien repartir dès les beaux jours C'est à quoi le personnel communal s'est employé. Une toilette bien méritée pour redonner de la fraîcheur les jours de grande chaleur.





# Vie Municipale

## DECOUVERTE DU PATRIMOINE A TRAVERS LES JEUX

Sous l'égide de Katia Turrel et de Sophie Schreurs, du service du patrimoine de la Communauté du Nord du Bassin de Thau, les enfants du CM1 et CM2 de la classe de Mr Viste, directeur, vont concevoir une famille afin de comprendre la vie du Moyen âge et la création de leur village.

Ce travail viendra compléter d'autres familles élaborées dans d'autres villages (Loupian, Mèze, Poussan, Montbazin) et créer ainsi un jeu de cartes historiques. L'objectif poursuivi est de sensibiliser les enfants à l'histoire de leur village.

## REPAS DES AINES

Ils étaient environ 180 (dont 10 repas à domicile) à avoir répondu positivement à l'invitation du Maire et du conseil municipal. Avant le repas pris en commun à l'Espace Fringadelle, Monsieur le Maire accompagné de Madame Higounet, de Madame Rosay maire adjoint chargé du C.C.A.S. et de Michel Paquériaud conseiller municipal chargé des aînés, apportèrent aux personnes ayant des difficultés à se déplacer leur repas.

Puis tout le monde se retrouvera autour d'excellents mets, Gilles et Dominique animèrent l'après midi, on chanta, on dansa, heureux de se retrouver, on demanda même à Monsieur Louis Higounet, Maire, de recommencer mais avant l'année prochaine.



## HOMMAGE A BRUNO CAUVY

C'est en Libye, dans les dunes, que le pire attendait Bruno Cauvy copilote du poussanais Daniel Nebot. En effet c'est lors de la dixième étape, entre Zillo et Sarri en franchissant les dunes que la Toyota s'est renversée dans le sable. Il disputait son premier Dakar.

Bruno, âgé de 48 ans qui résidait à Bouzigues depuis deux ans, était père de quatre enfants dont le dernier est âgé de 4 ans. Il était apprécié de tous pour ses connaissances, sa sympathie et sa simplicité. Son entreprise de géomètres est implantée autour du Bassin de Thau.

Louis Higounet Maire de Bouzigues, son conseil municipal et tout le village s'associent à la douleur de sa compagne, de ses enfants, de sa famille, en leur témoignant toute leur sympathie.

Bruno restera dans la mémoire de chacun, comme un homme remarquable, discret, dévoué et toujours disponible.

## HOMMAGE A MARIE LOUISE BOUISSET

Marie-Louise nous a quittés. Mais dans son village elle était pour tous " Zize". Toujours prête à rendre service, on la retrouvait dans toutes les manifestations qui se déroulaient dans la commune : Salon de la Gastronomie, la Foire aux Huîtres, la Kermesse villageoise, les Florales, elle servait les vins d'honneur... Enfin elle était toujours là avec son sourire, sa gentillesse, elle était aimée de tous. Les Bouzigauds et la municipalité tiennent à lui rendre hommage pour son grand dévouement.





## Vie Associative

### LES BOUZIGAUDS ONT FETE L'AN NEUF

La dernière manifestation et la première de l'année n'ont fait qu'une. Organisé par le comité des fêtes de Bouzigues, le réveillon de la Saint-Sylvestre a fait passer une nuit très chaleureuse aux Bouzigauds avec toujours autant de dynamisme. C'est un menu de fête préparé par un traiteur qui fût servi aux réveillonneurs et grâce à l'orchestre "Concept Animation", ils ont pu danser toute la nuit munis de cotillons. Au petit matin la traditionnelle gratinée a apporté la dernière note de la soirée. Aux douze coups de minuit que d'embrassades pour se souhaiter "meilleurs vœux", on ne savait plus à qui on avait souhaité la bonne année.

La danse a repris du rythme pour le reste de la nuit. Ce n'est pas pour autant que les responsables du comité des fêtes n'ont pas eu une pensée pour Julien Bosc qui aurait dû se trouver à la fête en cette belle nuit. Tous nos vœux de bon rétablissement à Julien.



### VŒUX DES SAPEURS POMPIERS

Tout dernièrement les sapeurs pompiers de Bouzigues ont reçu les maires de Poussan et de Bouzigues ainsi que leurs conseils municipaux et leurs polices municipales.

Après avoir observé, une minute de silence à la mémoire des 24 sapeurs volontaires ou professionnels décédés en France en 2002, le Lieutenant Jean-Luc Pitarch a dressé le bilan des interventions pour l'année 2002, sur les 357 interventions, 138 se sont déroulées sur la

commune de Poussan et 130 sur Bouzigues, le reste sont des interventions sur Mèze, Loupian, Gigean, Balaruc et Martigues.

En ce qui concerne la formation, différents diplômes ont été remis aux soldats du feu tel que :

AFPS les sapeurs : Alain Bezombes, et Marc Brunel

CFPS les sapeurs : Alain Bezombes, Julian Munoz et Marc Brunel

CFAPSR le sapeur Alain Bezombes

FDF1 les sapeurs Julien Munoz, Alain Bezombes et Marc Brunel

FIA : les sapeurs Alain Bezombes, Marc Brunel et Yoan Ricard

Lot de sauvetage : sapeur Jean Noël Brun

Promu au grade de caporal : les sapeurs Baptiste Archimbeau, Guillaume Reyes, Laurent Delcroix

Au grade de caporal chef : Eric Deschler

Au grade d'adjudant chef : Olivier Archimbeau et Nicolas Cartier

30 sapeurs pompiers volontaires forment l'effectif du corps, 3 nouveaux sapeurs ont intégré le centre : Fabrice Balsière, Alain Bezombes, Yohan Ricard et également pour les secours à personne un infirmier Vincent D'Isernia qui sera très prochainement nommé par le service santé du département.

Le chef de corps évoqua les projets 2003. La départementalisation qui avance, l'action humanitaire que le chef de corps ainsi que le président de l'amicale, l'adjudant chef Nicolas Cartier ont mis en place, la création d'une association qui s'appelle "Pompier de l'Hérault, Pompier du cœur" qui va offrir, à Bouzigues, le Samedi 21 Juin journée des sapeurs pompiers en France, un chien guide pour un non voyant. L'heureuse bénéficiaire est une dame aveugle de Frontignan qui a perdu dernièrement son chien de guide.

L'association regroupe une dizaine de sapeurs pompiers de notre département ainsi que le Lion's club de Bouzigues et Mr Jean Pierre BOUISSET qui est le vice



# Vie Associative

président de la section régionale des conchyliculteurs. Ces personnes vont vendre des cartons de vins ainsi que des huîtres de Bouzigues. Il faut savoir qu'un chien guide coûte environ 13.000 euros (85.000F). Jacques Adge et Louis Higounet féliciteront tous les sapeurs pour leur courage et leur dévouement. Les maires et les conseils municipaux soutiendront l'association afin de mener à bien la journée du 21 Juin.



## PREMIERE RENCONTRE : LES ROIS

C'est l'Épiphanie qui a marqué la première rencontre des adhérents du "Club des Aînés". Ils ont partagé un succulent aligot avant de tirer la traditionnelle galette des Rois "Bravo à tous ceux qui ont trouvé la fève". Lors de cette journée conviviale, Monsieur Marcel Abecassis, président du club a dévoilé les prochaines manifestations.



## ASSEMBLEE GENERALE

Les aînés se sont réunis en assemblée générale avec une assistance nombreuse qui a approuvé les bilans financier, moral et d'activités. Les finances sont saines, le budget équilibré. Les adhérents sont satisfaits des activités proposées par le club et souhaitent que celles-ci soient reconduites. Il fut procédé au vote des membres du bureau et du conseil d'administration, ont été élus :

Président : Marcel Abecassis

Vice présidents : Michel Paquériaud et Simone Abécassis

Trésorières : Madeleine David, Hélène Capobianco

Secrétaire : Danièle Paquériaud,

Secrétaire adjoint : Claude Nicot .

Les membres du conseil d'administration sont :

Régine Archimbeau, Olga Bigot, Monique Deschler, Bernadette Viom, Danièle Ravet, Pierre Esserméant, Yves Denize, Louissette Miesel, Anne Marie Corre, Jean Jacques Aldebert, Jean Pierre Carsuzza.

Pour l'année 2003 les membres du club ont prévu des journées récréatives, voyages de plusieurs jours, des repas au club, des journées intercommunales, la fête des pêcheurs, la fête des mères, la fête des pères, avec le verre de l'amitié et différentes soirées à thèmes ; un programme de choix.



## SOIREE COSTUMEE DES AINES

C'est autour d'un succulent repas que les aînés et leurs amis se sont retrouvés pour fêter la Mi-Carême. Le concours de déguisements a été remporté pour les dames par Manon Couderc et pour les Messieurs par Yves Lebreton .



## Vie Associative

### CARNAVAL

En cet après-midi maussade du 15 mars 2003, les enfants, mais aussi les parents, se sont déguisés pour fêter Carnaval. Ils défilèrent dans les rues du village et accompagnèrent Monsieur Carnaval, qui, malheureusement, ne pût être brûlé pour cause de pluie. Tous les enfants se retrouvèrent à l'Espace Fringadelle pour la traditionnelle bataille de confettis, danser et goûter. A l'an prochain espérons dans de meilleures conditions.



### JUDO

Pour sa 4<sup>ème</sup> année d'existence la section judo ne cesse de progresser. L'effectif augmente et les résultats sont à l'image de l'enseignement et du bon état d'esprit des élèves. Les benjamins et minimes ont brillé lors des compétitions officielles. La benjamine Julie FABREGUETTES a participé aux deux districts et attend sa sélection pour les championnats départementaux. La minime Emmanuelle MOREL a remporté le championnat départemental, puis s'est classé 3<sup>ème</sup> au régional. Ce résultat la qualifie pour le niveau interrégional !



### JUDO TOUJOURS

La section judo de Bouzigues s'offre un sixième dan comme professeur ! Isabelle Pâque professeur de judo à Bouzigues depuis sa création s'est vu remettre le haut grade de sixième dan (ceinture rouge et blanche) le samedi 25 janvier à l'institut national de judo à Paris. Cette consécration vient récompenser un palmarès impressionnant (sept fois championne de France, quatre fois championne d'Europe, deux fois troisième du championnat du monde et du championnat universitaire), un état d'esprit en harmonie avec le code moral du judo et une implication dans sa discipline et son enseignement. En attendant que l'élève rattrape le maître, la bonne humeur et le travail continuent de régner sur les tatamis. Isabelle Pâque a reçu la médaille de la ville le 26 mai



### LA BOULE DE BOUZIGUES EN ASSEMBLEE

La boule de Bouzigues s'est réunie en assemblée générale et a élu son nouveau bureau.

Président : Phillipe Tudesq

Vice-président : Jean Luc Monge

Secrétaire : Georges Bigot

Secrétaire adjoint : Dominique Mutez

Trésorier : Corine Quirin

Trésorier adjoint : Bernard Ségarra

Phillipe Tudesq vient de prendre la présidence du club à la suite de Pierre Schneider qui s'est retiré. Pour la deuxième année consécutive la boule de Bouzigues a ouvert ses portes aux jeunes qui souhaitent s'initier à la pétanque.

# Vie Associative

## PALMARES

### LES DISTINCTIONS AU SALON DE L'AGRICULTURE

Les Huitres de Bouzigues ont obtenu pour le village deux médailles :

- médaille d'argent : Sophie BLANQUET, qui a repris l'exploitation familiale
- médaille de bronze : S.A ARCHIMBEAU

Félicitations pour ces distinctions

### DISTINCTIONS AU CONSEIL EUROPEEN FEMMES ENTREPRISES ET COMMERCE

Quand on parle de Valérie dans le village, tout le monde sait de qui l'on parle. Mais sait-on qu'au travers de son parcours atypique se cache une femme d'action ? Agée seulement de 20 ans, elle suit les traces de son père, François BOADELLA, et donne des cours de dessin puis, très vite, elle se dirige vers le commerce. Son besoin de s'engager au service des autres se fait vite ressentir quand elle devient vice-présidente du Foyer Rural. De par ses activités professionnelles d'agent immobilier depuis bientôt 10 ans, elle devient déléguée consulaire des Chambres de Commerce, responsable régionale de l'amicale F.N.A.I.M, membre du Conseil de Ressource d'Entreprenariat féminin. C'est pour ces raisons que Valérie BOADELLA a été honorée par le Conseil du Commerce de France et a reçu un prix : "Madame Commerce 2003" remis par Renaud Dutreil, secrétaire d'Etat aux PME, au commerce, à l'artisanat, aux professions libérales et à la consommation et par Madame Paulette Laubie, présidente fondatrice du CEFEC. Toutes nos félicitations à Valérie pour cette distinction.

## FLORALIES

Les floralies ont été très ensoleillées mais perturbées par un fort Mistral. Les visiteurs ont pu apprécier les différentes variétés de plantes, fleurs et ont eu le choix, afin d'agrémenter jardins, balcons, fenêtres en ce début de printemps. N'oubliez pas de prendre des

photos, plus exactement des diapositives, de vos jardins fleuris, pour pouvoir participer au concours des villages fleuris organisé par le Conseil Général.



## SALON DE LA GASTRONOMIE ET SITES REMARQUABLES DU GOUT

LES 12 et 13 Avril Bouzigues a été le chef lieu de la gastronomie et des sites remarquables du goût. Les produits de l'Etang de Thau mais aussi les produits du riche terroir Français se sont retrouvés admirablement mêlés.

Cette année le département de l'Allier en a été l'invité d'honneur, avec ses produits gastronomiques mais aussi ses traditions culturelles telles que la musique et la danse.

Le point fort du salon aura été le repas "table mise à Bouzigues" à l'Espace Fringadelle où quelques deux cents convives se sont retrouvés autour de mets concoctés par un chef régional mais élaborés avec les produits de l'Allier, des sites remarquables du goût et bien sûr de l'Etang de Thau.





## Vie Associative

### VOILES CHAMPIONNAT "LASER"

Depuis plusieurs saisons déjà, le Yacht Club de Bouzigues réunit pour ce championnat près d'une centaine de concurrents. Mais en ce premier week-end d'Avril Eole avait décidé de mettre son grain de sel. C'est avec une tramontane avoisinant les 35 nœuds que les concurrents ont dû composer. Bref des conditions musclées pour des bateaux réagissant au moindre souffle de vent. Au final dans la catégorie standard, c'est le Hyérois Fabien Henri qui l'a emporté devant Vincent Trinquet (Y.C Carry) et Romain Knipping (Antibes) ; chez les plus jeunes qui courent dans la catégorie Radial Adrien Rozier (voile à Sète) vainqueur devant Samuel Lelièvre (C.N Var) et Laurent Vigo (C.N.Canet).



### LES COPAINS D'ABORD

C'est comme la chanson de Georges Brassens, le 25 Novembre 2002, 60 années d'amitié ont été fêtées par quelques copains. Il s'agit là d'une amitié sincère, qui

malgré les revers de la vie n'a pas été altérée. Seul le service militaire les a séparés physiquement, mais ils se sont écrit pour ne pas perdre le contact. Ces années de devoir national terminé, retrouvailles et mariages se sont succédés sans changer cette camaraderie soutenue et encouragée par leurs épouses, elles mêmes devenues amies. Lors de leurs fréquentes réunions, les souvenirs concernant leur jeunesse commune resurgissent surtout les bêtises et blagues d'alors ; ils ne s'en sont pas privés, c'était le bon temps ! Il en est une qui revient chaque fois, c'est l'histoire du rôti : lors d'un certain réveillon, ils substituèrent habilement et dégustèrent le repas d'une bande de copines... Depuis 60 ans que le temps passe vite, mais l'amitié est toujours là.

De gauche à droite : Roland Goudard, Jean Brel ,Alain Blanquet, Josian Goudard, Yvon Cousinier, et Jacky Cousinier.



## Etat Civil

### NAISSANCE

- Nastacia fille de Jean-Claude SINGLA et de Marjorie CAUBEL
- Etienne fils de Bertrand DAVID et de Virginie FOUQUES

### MARIAGE

- Yoann VICAIN et Hayat KEBDANI

### DECES

- Angèle CABROL , âgée de 79 ans
- Bruno CAUVY , âgé de 48 ans
- Maryse ALIAGA , âgée de 46 ans
- Marie-Louise BOUISSET , âgée de 73 ans
- Suzanne TARISSE , âgée de 88 ans
- Jean-André REYNES , âgé de 91 ans.

# L'actualité en photo



Nettoyage des ports



Sallage des rues



Réfection des trottoirs chemin de la fringadelle



1<sup>er</sup> semi-marathon du Lion's club de Bouzigues



## *L'actualité en photo*



Audition de l'école de musique



Expo des enfants de l'A.P.E.I.



Assemblée générale du yacht club



Vœux de la musculation



Vœux des cyclistes



ALLIANCE  
04 67 18 16 34  
ALU PVC



STORES  
FERMETURES ALU & PVC  
VERANDAS  
AUTOMATISMES  
PORTAILS DE CLÔTURE  
ET DE GARAGE

19, rue Marcel PALAT  
34560 POUSSAN  
[www.alliance-alu-pvc.fr](http://www.alliance-alu-pvc.fr)

## TAXI BOUZIGUES

Tél. 04 67 78 89 20 - Portable 06 13 61 30 12

M. Portal Alain - 1097 RN 113 - 34140 Bouzigues



TOUT L'ART FLORAL SERVICE INTERFLORA

*Marie-José Fleurs*

• Ouvert tous les jours • Toutes compositions florales  
• Service Interflora • Plantes vertes et fleuries

Possibilité de paiement par correspondance • Carte bancaire

5-7 Rue P.A. Massaloup - 34140 MEZE ☎ 04 67 43 81 73



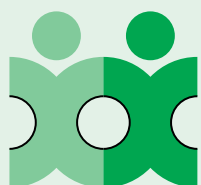
MAÇONNERIE GENERALE

## SARL BAQUÉ

6, lot. les Romarins

**34140 BOUZIGUES**

Tél.: 04 67 78 31 48

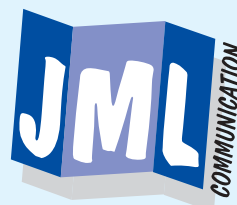


## APEI

Centre d'Aide par le Travail  
"L'ENVOL"

*Entretien Espaces Verts  
Fabrication Palettes Bois - Travaux Divers*

B.P. 407 - 34115 FRONTIGNAN LA PEYRADE Cedex  
Tél. 04 67 43 23 99 - Fax 04 67 48 42 22



### Régie - Editions Publicitaires

ZAC Figuière - Lot N° 50 - 181, av. Saint-Exupéry  
34135 MAUGUIO Cedex

Tél. 04 67 20 00 28 - Fax : 04 67 20 06 19

## GÉLIS. Irlande



### Boucherie Centrale Charcuterie - Traiteur

**04.67.43.18.01**

4, rue Pépin. 34 140 MEZE



*La Confiance avec nous,  
c'est aussi une histoire de goût.*

*Carole et Dominique*

Thau-Marine Coquillages La Catonnière BP 15 - 34140 BOUZIGUES  
Tél. 04 67 43 96 93 - Portable 06 16 11 85 39

votre  
**INTERMARCHÉ MEZE**

nouvelle  
dimension

**espace**  
service accueil  
**qualité**

Retrouvez la convivialité des marchés  
dans nos espaces spécialisés

**horaires** Du lundi au samedi de 8h30-19h30 NON STOP.  
Point chaud ouvert dès 7h30.



**INTERMARCHÉ MEZE**  
Les Mosquetaires

**soutie**  
IMPRESSIONS

Conception P&D  
Photogravure  
Faconnage  
Impression Offset

La Couleur  
de votre  
Nature

ZI du Barrier - 34110 BRONIGNAN  
Tél: 04.67.51.61.31  
Fax: 04.67.51.61.30

**JEAN STOCKLIN**  
COIFFURE



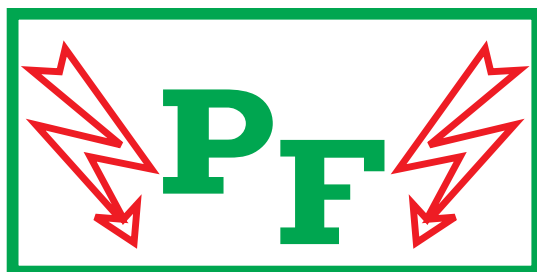
**JEAN STOCKLIN**

1, rue des Salins  
34140 MEZE  
Tél. 04 67 43 87 59

**S.A.R.L. GARAGE DE L'ETANG DE THAU**

Carrosserie & Mécanique générale - Peinture garantie 36 mois  
Restauration - Spécialiste 4 x 4

Chemin de la catonnière - 34140 BOUZIGUES  
Tél/Fax 04 67 78 36 45



# S.A. PUJOL Fres

INSTALLATION B.T.M.T. - BATIMENT - INDUSTRIE  
ECLAIRAGE PUBLIC CHAUFFAGE ELECTRIQUE  
CLIMATISATION - POMPAGE - TELEPHONIE

**9, RUE DE LA MEDITERRANEE - 34140 MEZE**

**Tél. 04 67 18 61 61**